



LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA Plant code: 100		2 Note destinatario / Receiving Notes 6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovie/ Rail Coniere/ Carrier Porto/ Freight Altra vettura / Other Vehicle Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle Posta Incoterms FCA BÜHL		3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 31747138 4 Data spedizione/ Shipping Date 13.02.2018 Fattura/Invoice 8 Nr./No. 9 Data/Date 190984	
Cod.fornitore/ Supplier No. 91002566		VAT reg no.: IT04886850728			

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003765001	10 Vs.rif. / Your Reference 412	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department AGKBHL-P31L Manuela Ishak-Huber	13 Tel. +49 7223 941 6226	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 160982
--	---	--	--	-------------------------------------	---	---

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH + Co. / Autocarro/ Standard		20 Franco/ Free Assegnato/ Not Free X	23/24 Lordo/ Gross 9.490,0 kg Netto/Net 8.705,0 kg
21 Imballo/ Packing 10 x TBA-501480, 10 x TBA-501482, 50 x TBA-501481	22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 10408231	26 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248	
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address			

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / msa. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
10	2500183910	L-020M0-0G16-26 DC dry#S Doppia frizione 213129329-0000-10	540		
	550003765001	Carico / Batch 0021762287 Carico / Batch 540 PZ Quantità carico / Quantity			Ursprungsland / Country of origin Germania ✓

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	190773433	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
2	190773841	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
3	190774297	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
4	190774505	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
5	190775221	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	

180 142369
50079 15369
180 173009

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

19 FEB 2018

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31747138

Datum/Date: 13.02.2018

			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
6	190775222	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
7	190775837	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
8	190776436	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
9	190776437	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ
10	190776441	870,5 KG	949,0 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	213129329-0000-10	Quantity:	54 PZ

Gestione beni in prestito

10	P-26-TBA-501480 Palette 1200X1000X150	TBA-501480
10	P-38-TBA-501482 Deckel --GETRA-1200X1000	TBA-501482
50	P-33-TBA501481 Formtell 1195X995X140	TBA-501481

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)
19 FEB 2018
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Fornitore (Nome, Indirizzo, Paese) Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore 91002566 LN & Co. KG LuK, Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl	BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Pagina 1 / 1 10408231
2 Destinataro (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg
3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno Land/Paese Italia 14248	17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 14.02.2018	18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers
5 Documenti allegati Documents Enclosed	

Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. del colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)
31747136	11	TBA-501480	automotive	87089390	9916,50	10,032
31747137	1	PBX	parts		823,10	0,900
31747138	10	TBA-501480			9490,00	9,120
31747139	1	EUROPALLET			231,10	0,960
=====						
Totale:	23	Imballo			20460,70	21,012

Bezs. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard Hazard Label No.	Numero UN Number UN	Gruppo d'imballaggio Packaging Group	19 a carico di: To Be Paid By: Fornitore Trasportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee
				Condizioni di trasporto Transportation Charges		
				Riduzione Reductions		
				Subtotale Subtotal		
				Supplemento Supplement		
				Altre spese Additional Fees		
				Altre Others		
				Totale da pagare Total to Pay		

13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)
 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)

OBHL-PLL05 i.A. Ivana Fekete
 : +49 7223 941 6433 FAX: +49 7223 941 3439

14 Rimborso Reimbursement 15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges FCA BÜHL	20 Accordi speciali Special agreements KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																																							
21 Prodotto in Stabilito in Bühl da 14.02.2018	24 Merce ricevuta Goods received 19 FEB 2018 da _____ a _____ "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																							
22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender	23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier																																																							
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza <table style="width:100%;"> <tr> <td style="width:33%;">da/from</td> <td style="width:33%;">a/to</td> <td style="width:33%;">km</td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>	da/from	a/to	km													<table style="width:100%;"> <tr> <th colspan="4">Palett Fornitore - Paletts Sender</th> <th colspan="4">Palett Cliente - Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th>Tipo</th> <th>Numero</th> <th>No Cambio</th> <th>Cambio</th> <th>Tipo</th> <th>Numero</th> <th>No Exchange</th> <th>Exchange</th> </tr> <tr> <td>Euro Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Singolo Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Single Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Palett Fornitore - Paletts Sender				Palett Cliente - Paletts Consignee				Tipo	Numero	No Cambio	Cambio	Tipo	Numero	No Exchange	Exchange	Euro Pallet				Euro Pallet				Gitterbox				Gitterbox				Singolo Pallet				Single Pallet			
da/from	a/to	km																																																						
Palett Fornitore - Paletts Sender				Palett Cliente - Paletts Consignee																																																				
Tipo	Numero	No Cambio	Cambio	Tipo	Numero	No Exchange	Exchange																																																	
Euro Pallet				Euro Pallet																																																				
Gitterbox				Gitterbox																																																				
Singolo Pallet				Single Pallet																																																				
26 Contratto Partner del trasportatore 27 Targa km Rimorchio	Conferma ricevimento/Data/Firma Conferma autista/Data/Firma																																																							
Used App. No. 0 National 0 Bilateral 0 EG 0 CEMT																																																								



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001206 vom 14.02.2018

Ludwigsburg, 14.02.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestrasse 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 19.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Datum / Date 14.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	31747136	11	COLLI	Getriebeteile	9.917	
2	31747137	1	COLLI	Getriebeteile	823	
3	31747138	10	COLLI	Getriebeteile	9.490	
4	31747139	1	COLLI	Getriebeteile	231	
Summe: Total		23,00 COLLI		20.461,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer / Angaben zur Ermittlung der Grenzübergänge von bis km KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 19 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001206 empfangen am / Réception des marchandises le Datum / Date				
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604